

AZIENDA USL VALLE D'AOSTA  
UNITE SANITAIRE LOCALE VALLEE D'AOSTE  
Codice Regione 020 – Codice U.S.L. 101



### PROPOSTA DI DELIBERAZIONE

Struttura/Ufficio proponente : COMUNICAZIONE - CLI CDC

Numero Proposta : 1121 del 19/10/2016

Parere di legittimità del Responsabile della Struttura / Ufficio Proponente

Autorizzazione n° :

Favorevole  Sfavorevole

Autorizzazione n° :

Autorizzazione n° :

Il Responsabile del procedimento  
(artt. 5 e 6 L. 7/8/1990 n. 241 )

Visto per approvazione del Responsabile della  
S.C. Bilancio e Finanze

L'estensore

Pareri. Ai sensi dell'art. 3 comma 1-quinquies D.LGS. 502/92, modificato con D.LGS. 517/93 e D.LGS 229/99 e dell'art. 17 della L.R. 25.1.00 n. 5 e successive modificazioni

IL DIRETTORE SANITARIO

IL DIRETTORE AMMINISTRATIVO

I pareri favorevoli sono indicati con la semplice sottoscrizione ed il rinvio automatico ai motivi della proposta di atto deliberativo.  
I pareri sfavorevoli sono esplicitamente indicati a fianco della firma, con allegati i motivi.

### DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE

N. 998

DEL : - 2 NOV. 2016

OGGETTO : RECEPIMENTO DELLA DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE N. 1110 DEL 19 AGOSTO 2016 AVENTE PER OGGETTO " APPROVAZIONE DELLA BOZZA DI PROTOCOLLO D'INTESA TRA LA REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA E L'UNIVERSITA' DEGLI STUDI DI TORINO PER L'ATTIVAZIONE DEL CORSO DI LAUREA IN INFERMIERISTICA PER GLI ANNI ACCADEMICI 2016/2017, 2017/2018 E 2018/2019".

Responsabile del Procedimento : DIANO ALFREDO  
Responsabile della Struttura : DOTT. GALLI GIORGIO

PUBBLICATA ai sensi di legge ESEGUIBILE ai sensi di legge RICEVUTA dal Collegio Sindacale

A decorrere dal - 3 NOV. 2016 A decorrere dal - 2 NOV. 2016 II

Il Responsabile del Procedimento Il Responsabile del Procedimento Il Responsabile del Procedimento

RICEVUTA dalla Giunta Regionale il \_\_\_\_\_ e da essa APPROVATA/ANNULLATA

Con provvedimento n. \_\_\_\_\_ del \_\_\_\_\_

Il Responsabile del Procedimento

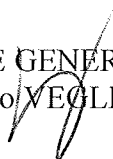
## IL DIRETTORE GENERALE

- a) Vista la legge 19 novembre 1990, n. 341 recante Riforma degli ordinamenti didattici universitari;
- b) Richiamato l'articolo 6 del decreto legislativo n. 502/1992, così come modificato dal decreto legislativo n. 517/93 e dal decreto legislativo n. 229/1999, che disciplina le nuove modalità di rapporto tra Servizio Sanitario Nazionale (SSN) e Università;
- c) Richiamato il decreto ministeriale del 2 aprile 2001 del Ministero dell'Università e della Ricerca Scientifica e Tecnologica concernente la determinazione delle classi delle lauree universitarie delle professioni sanitarie e successive modificazioni;
- d) Richiamata la deliberazione della Giunta Regionale n.1110 del 19 agosto 2016 avente per oggetto " Approvazione della bozza di Protocollo d'Intesa tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta e l'Università degli Studi di Torino per l'attivazione del Corso di Laurea in Infermieristica per gli anni accademici 2016/2017, 2017/2018 e 2018/2019;
- e) Preso atto che la bozza di Accordo Attuativo è stata approvata con la medesima deliberazione n. 1110/2016 sopra richiamata;
- f) Dato atto che il Protocollo d'Intesa tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta e l'Università degli Studi di Torino è stato firmato dai rispettivi enti sottoscrittori in data 9 settembre 2016 e che, entro 60 giorni dalla data di sottoscrizione del Protocollo d'Intesa, l'Azienda USL della Valle d'Aosta dovrà stipulare con l'Università degli Studi di Torino apposito Accordo Attuativo;
- g) Richiamato in particolare l'articolo 10 del sopracitato Protocollo d'Intesa, il quale stabilisce gli oneri che l'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta deve sostenere per il funzionamento del Corso di Laurea;
- h) Dato altresì atto che la deliberazione della Giunta Regionale n. 1110/2016 prevede tra l'altro e quantifica in euro 100.000,000= (centomila/00) per l'anno accademico 2016/2017 la somma da corrispondere all'Università degli Studi di Torino per l'istituzione del Corso di Laurea in Infermieristica;
- i) Richiamata la deliberazione del Direttore Generale n.70 in data 25 gennaio 2016 recante approvazione della spesa relativa all'anno 2016 per il funzionamento del Corso di Laurea in Infermieristica in esecuzione della deliberazione della Giunta regionale n. 1593 in data 4 ottobre 2013 (aut. 101/16);
- j) Ritenuto pertanto necessario approvare lo schema di Accordo Attuativo tra l'Azienda USL della Valle d'Aosta e l'Università degli studi di Torino relativo al Corso di Laurea in Infermieristica per gli anni accademici 2016/2017, 2017/2018 e 2018/2019, allegato alla presente deliberazione di cui costituisce parte integrante;
- k) Ritenuto di dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile per consentire l'espletamento delle procedure amministrative inerenti la stipula e la sottoscrizione formale dell'Accordo Attuativo di cui trattasi, ottemperando, conseguentemente, agli obblighi di cui al Protocollo d'Intesa precedentemente richiamato;

- l) Stabilito che i procedimenti amministrativi per la fornitura di beni e di servizi, di cui al presente atto ai sensi dell'art. 31 del decreto legislativo n. 50/2016, ricadono sotto la responsabilità del Coordinatore del Corso di Laurea in Infermieristica, a ciò delegato dal Direttore della S.C. Comunicazione, URP, Corso di Laurea in Infermieristica, Innovazione e Ricerca, Rapporti con le Università;
- m) Visto il parere favorevole espresso dal Direttore Amministrativo, ai sensi dell'art. 17, comma 2, della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni;
- n) Visto il parere favorevole espresso dal Direttore Sanitario ai sensi dell'art. 17, comma 2, della legge regionale 25 gennaio 2000, n. 5 e successive modificazioni;

### **DELIBERA**

- 1. di recepire la deliberazione della Giunta Regionale n.1110 del 19 agosto 2016 avente per oggetto " Approvazione della bozza di Protocollo d'Intesa tra la Regione Autonoma Valle d'Aosta e l'Università degli Studi di Torino per l'attivazione del Corso di Laurea in Infermieristica per gli anni accademici 2016/2017, 2017/2018 e 2018/2019;
- 2. di approvare l'Accordo Attuativo tra l'Azienda USL della Valle d'Aosta e l'Università degli studi di Torino relativo al Corso di Laurea in Infermieristica per gli anni accademici 2016/2017, 2017/2018 e 2018/2019, allegato alla presente deliberazione di cui costituisce parte integrante;
- 3. di dare atto che le spese derivanti dalla stipula dell'Accordo previsto dal punto 2) del dispositivo della presente deliberazione - pari ad euro 100.000,00= (centomila/00) - troveranno copertura nell'impegno di spesa previsto per l'anno 2017;
- 4. di stabilire che i procedimenti amministrativi per la fornitura di beni e di servizi, di cui al presente atto dell'art. 31 del decreto legislativo n. 50/2016, ricadono sotto la responsabilità del Coordinatore del Corso di Laurea in Infermieristica a ciò delegato dal Direttore della S.C. Comunicazione, URP, Corso di Laurea in infermieristica, Innovazione e Ricerca, Rapporti con le Università
- 5. di stabilire che alla liquidazione della relativa spesa provveda la S.C. Comunicazione, URP, Corso di Laurea in Infermieristica, Innovazione e Ricerca, Rapporti con le Università su presentazione di regolare fattura, previo riscontro della regolarità della fornitura;
- 6. di dichiarare il presente provvedimento immediatamente eseguibile per le motivazioni d'urgenza indicate nelle premesse.

IL DIRETTORE GENERALE  
dott. Massimo VEGLIO

**ACCORDO ATTUATIVO TRA L'AZIENDA USL VALLE D'AOSTA E L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI TORINO CONCERNENTE LA FORMAZIONE RELATIVA AL CORSO DI LAUREA IN INFERMIERISTICA PER GLI ANNI ACCADEMICI 2016/2017, 2017/2018 E 2018/2019.**

L'Azienda USL Valle d'Aosta, codice fiscale 91001750073, di seguito denominata Azienda, rappresentata dal Direttore Generale Massimo VEGLIO domiciliato ai fini della presente convenzione ad Aosta in via Guido Rey n.1

e

l'Università degli Studi di Torino, codice fiscale 80088230018, di seguito indicata come Università, nella persona del Rettore pro-tempore, Prof. Gianmaria AJANI domiciliato ai fini della seguente convenzione a Torino in Via G. Verdi n. 8, autorizzato dal Consiglio di Amministrazione con delibera del 19 luglio 2016

**premessato che**

è stato sottoscritto il Protocollo d'Intesa fra la Regione autonoma Valle d'Aosta e l'Università degli Studi di Torino relativo al Corso di Laurea in Infermieristica per gli anni accademici 2016/2017, 2017/2018 e 2018/2019 di cui alla DGR n. 1110 del 19/08/2016, così come previsto dal d.lgs. 502/1992 e successive modificazioni

***convengono e stipulano quanto segue:***

**Art. 1**

L'Università e l'Azienda, sulla base di quanto stabilito nel Protocollo d'Intesa Università-Regione succitato, nell'ambito del percorso formativo del Corso di Laurea in Infermieristica per gli anni 2016/2017, 2017/2018, 2018/2019 realizzano le sotto indicate attività didattiche:

- insegnamento delle discipline attivate dalla Facoltà, riportate negli allegati n° 1, 2, 3, di cui una impartita in lingua francese;
- attività di complemento alla didattica;
- attività di tirocinio da svolgersi nelle strutture dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta e di tutorato di cui al Decreto del M.U.R.S.T. del 2 aprile 2001 e Protocollo d'Intesa Regione e Università degli studi di Torino .

**Art. 2**

La sede del Corso di Laurea in Infermieristica è presso l'Azienda USL della Valle d'Aosta. L'Azienda e l'Università definiscono le risorse didattiche (Tabella n. 1) e le Strutture sanitarie aziendali e/o accreditate e convenzionate con l'Azienda medesima per lo svolgimento delle attività di cui all'art. 1 e le eventuali collaborazioni interne o esterne all'Azienda (Tabella n. 2). L'Azienda mette a disposizione dell'Università le proprie strutture assistenziali e didattiche, distinte in quelle necessarie per l'insegnamento teorico e in quelle per il tirocinio, ed altre risorse umane, finanziarie e strumentali come previsto dal Protocollo citato in premessa.

Nella scelta delle sedi di tirocinio saranno considerate quelle più utili per il raggiungimento degli obiettivi del corso.

L'Azienda si impegna a garantire la qualificazione e l'aggiornamento professionale ai propri dipendenti che sono coinvolti per il coordinamento dell'attività formativa, per la docenza e/o per il tutorato e per l'attività di guida di tirocinio nelle sedi di tirocinio.

Il Corso di Laurea in Infermieristica promuove la formazione tutoriale attraverso corsi di formazione ECM organizzati in sede o dall'Università di Torino, rivolti ai tutor e agli infermieri guide di tirocinio; la Struttura sede di tirocinio garantisce la partecipazione degli infermieri alla formazione tutoriale programmata dal Corso di Laurea in Infermieristica e/o dall'Università degli Studi di Torino. L'attività di tutorato e di guida di tirocinio è riconosciuta con crediti ECM secondo le modalità stabilite dalla normativa vigente.

### **Art. 3**

L'Università assicura l'attività di segreteria amministrativa del Corso di Laurea in Infermieristica con riferimento alla carriera degli studenti.

L'Azienda USL Valle d'Aosta assicura le risorse e l'organizzazione della segreteria didattica con un numero di addetti adeguato al numero degli studenti iscritti al corso di laurea (Tabella n. 3).

### **Art. 4**

L'eventuale aggiornamento delle Tabelle n. 1, 2 e 3 allegate al presente Accordo, non comporta la modifica dello stesso.

### **Art. 5**

L'Azienda provvede all'accertamento medico nei confronti dei discenti al fine di valutarne l'idoneità psico fisica.

Le Parti concordano che l'Azienda svolgerà le attività di sorveglianza sanitaria ai sensi del d.lgs. n. 81 del 09/04/2008 (Testo Unico sulla salute e sicurezza del Lavoro), così come integrato dal D.Lgs. 106/2009, e successive modifiche ed integrazioni, nei confronti degli studenti.

La formazione ai sensi del D.Lgs. 81/2008 è a carico dell'Azienda sede dell'attività formativa.

L'Azienda si impegna a far conoscere ad ogni studente, che è tenuto alla loro osservanza, le regole di comportamento previste dal Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro, dai regolamenti aziendali, dalla legislazione antinfortunistica e da quella vigente in materia di salute e sicurezza e igiene del lavoro, nonché le eventuali particolari prescrizioni da osservare sul piano tecnico-operativo.

L'Azienda garantisce, in particolare, che i locali, le attrezzature e strumentazioni sono idonee e adeguate ai sensi del d. lgs. del 09.04.2008, n. 81 s.m.i. (Testo Unico sulla salute e sicurezza del Lavoro).

Nel corso delle attività e comunque durante la permanenza nella Struttura Sanitaria lo studente è tenuto all'osservanza delle norme, regole e prescrizioni sopra indicate.

L'Azienda si impegna a dare comunicazione all'Università all'apposito ufficio competente in materia di sicurezza degli accertamenti sanitari effettuati sito a Torino in Via Verdi, n. 8.

Durante lo svolgimento del tirocinio, gli studenti non possono essere adibiti a funzioni produttive, se non al fine di conseguire i particolari obiettivi previsti dal progetto formativo.

In relazione a quanto sopra, l'Azienda si impegna a non richiedere agli studenti il rispetto di norme contrattuali di produttività, di obblighi o di scadenze produttive.

I rapporti che l'Azienda intrattiene con gli studenti non costituiscono rapporti di lavoro. Lo studente non può vantare nei confronti dell'Azienda alcun diritto di tipo retributivo.

## Art. 6

Sulla base di quanto definito all'art. 11 (Oneri finanziari) del Protocollo d'Intesa Università – Regione e su indicazione del Consiglio del Corso di Laurea relativamente alle esigenze formative del corso, l'Azienda sosterrà i seguenti oneri finanziari:

- trasferimento di fondi al Centro di Responsabilità della Scuola di Medicina dell'Università degli Studi di Torino per le attività didattiche nella misura di euro 100.000 per ogni anno accademico. Tale fondo è destinato al pagamento sia delle attività didattiche svolte dai docenti (affidamenti) deliberate dagli organi accademici competenti, svolte nell'ambito del Corso di Laurea in Infermieristica di Aosta, ivi compresa l'assunzione temporanea di unità di personale a tempo determinato per la quota corrispondente.  
Il precitato trasferimento sarà erogato nella misura del 50% alla fine del I° semestre; il restante 50% sarà erogato alla fine del II° semestre, su presentazione di un rendiconto delle spese relative al I° semestre e di un preconsuntivo della spesa relativa al II° semestre. Entro il mese di Maggio dell'anno successivo dovrà essere inviato il rendiconto dettagliato delle spese relative all'intera annualità. L'eventuale somma residua sarà accantonata dal Centro di Responsabilità della Scuola di Medicina dell'Università come parziale acconto del finanziamento che sarà determinato per l'anno accademico successivo;
- rimborsi spese di viaggio e di vitto da corrispondere ai docenti universitari relativamente agli insegnamenti del corso di laurea;
- oneri per eventuali collaborazioni con personale interno o esterno all'Azienda, individuato dal Consiglio del Corso di Laurea, utili per l'espletamento delle attività tecnico-pratiche degli studenti del 1°, 2° e 3° anno di corso. I compensi per il personale non dipendente saranno stabiliti tramite appositi contratti;
- oneri per l'accertamento medico di idoneità all'attività specifica e per la sorveglianza e tutela sanitaria degli studenti;
- erogazione agli studenti del buono mensa, spendibile nelle mense dell'Azienda USL alle stesse condizioni riservate al personale con incarico di lavoro convenzionato;
- le spese per l'arredamento, il materiale d'uso, le utenze, la manutenzione ordinaria e straordinaria delle strutture messe a disposizione;
- le spese per le divise le spese in numero congruo rispetto alle richieste della struttura ospitante;
- le spese per ausili didattici, tecnologie informatiche e attrezzature varie;
- le retribuzioni del personale dipendente del S.S.R. per l'attività di docenza, secondo le norme contrattuali vigenti. Nel caso di docenti esterni, individuati dall'Azienda USL, si applicano i compensi approvati con Deliberazione del Direttore Generale dell'Azienda USL n. 935 del 17 settembre 2015.

Gli oneri relativi alla sperimentazione didattica, alla formazione permanente dei formatori, a scambi e stage con altre Istituzioni, all'ammodernamento delle tecnologie formative sono a carico dell'Azienda.

Gli oneri relativi alle strutture e al personale di cui alle Tabelle n. 1, 2 e 3 sono a carico dell'Azienda.

## Art. 7

L'Università e l'Azienda, secondo le rispettive competenze, attiveranno le coperture assicurative previste dalla legge a favore dei lavoratori dipendenti ed equiparati, fermo restando che l'assicurazione obbligatoria contro gli infortuni degli studenti a norma del DPR 30.06.1965, n. 1124 e successive modifiche, nonché l'assicurazione per responsabilità civile contro terzi connessa con l'attività formativa e didattica specifica, compete all'Università.

#### **Art. 8**

L'Azienda si impegna ad effettuare le operazioni di trattamento dei dati, attraverso personale incaricato, nel rispetto rigoroso della normativa sulla privacy e delle misure minime di sicurezza.

L'Azienda manleva l'Università in caso di responsabilità amministrative e civili derivanti da trattamenti di dati non conformi alla normativa.

Le parti dichiarano reciprocamente che i dati personali, raccolti nel corso dell'esecuzione della presente convenzione, vengano trattati esclusivamente per la finalità della convenzione medesima, mediante elaborazione manuale e/o automatizzata.

I suddetti dati potranno essere comunicati, esclusivamente in forma anonima, sia a soggetti pubblici, quando ne facciano richiesta per il perseguimento dei propri fini istituzionali, sia a soggetti privati, quando lo scopo della richiesta sia compatibile con i fini istituzionali della parte contrattuale a cui si riferiscono.

L'Azienda in relazione all'attività di tirocinio si impegna a designare gli studenti quali incaricati al trattamento ed a fornire loro istruzioni per le operazioni sul trattamento dei dati personali ed in materia di misure minime ed idonee di sicurezza indicate nel disciplinare tecnico allegato al codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. 196/03).

Gli studenti si impegnano a mantenere la riservatezza sui dati e documenti dei quali abbiano conoscenza, possesso e detenzione, direttamente connessi e derivanti dallo svolgimento del tirocinio svolto, anche in ossequio alle disposizioni del vigente Codice Etico della Comunità Universitaria dell'Università degli Studi di Torino.

#### **Art. 9**

La Commissione per l'accertamento della conoscenza della lingua francese, di cui all'articolo 8 del Protocollo d'Intesa tra la Regione autonoma Valle d'Aosta e l'Università e prevista nel bando di ammissione, è individuata dall'Azienda con la seguente composizione:

- il Coordinatore del Corso di Laurea con funzioni di Presidente;
- due docenti di lingua francese;
- un dipendente dell'Azienda USL appartenente alla qualifica C2 con funzioni di segretario verbalizzante.

#### **Art. 10**

Il presente Accordo ha durata corrispondente alla validità del Protocollo d'Intesa di cui in Premessa. In ogni caso rimane in vigore fino all'approvazione del nuovo Protocollo d'Intesa.

#### **Art. 11**

Per tutto ciò che non è previsto nel presente accordo si fa riferimento al Protocollo d'Intesa.

Torino,

Il Magnifico Rettore

---

Il Direttore Generale

---

**Tabella n. 1 dell'Accordo Attuativo**

**RISORSE DIDATTICHE**

<b>AULE</b>	<b>N°</b>
<b>Per l'insegnamento</b>	<b>3</b>
<b>Per lo studio</b>	<b>3</b>
<b>Per le esercitazioni</b>	3 con presidi e ausili didattici
<b>Per i laboratori didattici</b>	3
<b>Aula informatica provvista di 25 postazioni computer</b>	1
<b>Aula docenti</b>	1

<b>BIBLIOTECA</b> Biomedica con sala lettura	1 - presso sede Presidio Ospedaliero Umberto Parini Viale Ginevra
--	---

<b>MATERIALE DIDATTICO</b>	<b>N°</b>
Computer aule	10
Lavagne a fogli	1
Lavagne di ardesia	6
Lavagne luminose	1
Microscopio	1
Puntatori laser	1
Casse Acustiche	6
Schermo proiezioni	6
Televisore	1
Videoproiettore	6
Videoregistratore	1
<b>RISORSE SEGRETERIA/FRONT LINE</b>	<b>N°</b>
Computer	4
Fotocopiatore	1
Stampante a getto d'inchiostro	2
<b>ALTRI SPAZI</b>	<b>N°</b>
Ufficio coordinatore	1
Uffici tutor	3
Servizi igienici	6
Archivio	1
Depositi-sussidi	1
Ufficio fotocopie	1
Mensa Presidio Ospedaliero Umberto Parini Viale Ginevra	1
Mensa Presidio Ospedaliero Umberto Parini Beauregard	1
Mensa Azienda USL	1
Spogliatoi presso Presidio Ospedaliero Umberto Parini Viale Ginevra - Presidio Ospedaliero Umberto Parini Beauregard	Suddivisi per ambo i sessi



**Tabella n. 2 dell'Accordo Attuativo**

**STRUTTURE SANITARIE AZIENDALI E/O ACCREDITATE E CONVENZIONATE  
EVENTUALI COLLABORAZIONI INTERNE O ESTERNE ALL'AZIENDA**

<b>Sedi didattiche per l'attività di insegnamento tecnico - pratico</b>		
<b>Ospedale Umberto Parini</b>	<b>Tutor</b>	<b>Guide di tirocinio</b>
Cardiologia/Utic Medicina Interna	Manuela Nuvolari	Gli infermieri afferenti alle singole sedi.
Oncologia Neurologia	Annarita Bionaz	
Chirurgia Vascolare Chirurgia Toracica ORL Rianimazione	Roberta Oriani	
Chirurgia Generale Chirurgia d'Urgenza/Gastroenterologia Ortopedia	Loredana Ronc	
<b>Distretti 1 - 2 - 3 - 4</b>	<b>Tutor</b>	<b>Guide di tirocinio</b>
Assistenza infermieristica: - Domiciliare - Poliambulatori - Microcomunità per anziani	Giovan Battista De Gattis	Gli infermieri dell'Azienda USL afferenti alle singole sedi.

**COLLABORAZIONI INTERNE ALL'AZIENDA**

Direttori/Responsabili delle strutture ospedaliere e territoriali (e loro eventuali collaboratori) Coordinatori, Responsabili Professionali di Dipartimento e altro personale dell'area ospedaliera e dell'area territoriale su indicazione del Consiglio di Corso di Laurea.  
Lo studente nel suo percorso di apprendimento può effettuare anche stage, attività formative a scelta presso tutte le Strutture e i Servizi dell'Azienda USL.

**Tabella n. 3 dell'Accordo Attuativo**

**SEGRETERIA DIDATTICA**

<b>SEGRETERIA DIDATTICA RUOLO AMMINISTRATIVO</b> 2 risorse
<b>PERSONALE FRONT LINE</b> 4 risorse
<b>SETTORE INFORMATICO</b> Supporto e consulenza dell'Azienda USL